

Информация за безопасност - Прочетете внимателно ръководството за потребителя, преди да използвате продукта. - Не извършвайте намеса във вътрешните електрически вериги на продукта - може да го повредите и автоматично да отмените гаранцията. Продуктът трябва да се ремонтира само от квалифициран специалист. - За почистване използвайте леко навлажнена мека кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати - те могат да надраскат пластмасовите части и да повредят електрическите вериги. - Не използвайте устройството в близост до устройства, които имат електромагнитни полета. - Не излагайте продукта на прекомерно налягане, удар, прах, висока температура или влажност - те могат да причинят неизправности на продукта, пластмасовите части. - Не поставяйте никакви предмети в отворите на устройството. - Не потапяйте устройството във вода. - Предпазвайте уреда от изпускане и удари. - Използвайте инструмента само в съответствие с инструкциите в това ръководство. - Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на този инструмент. - Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиято физическа, сетивна или умствена неспособност или липса на опит или познания им пречат да използват уреда безопасно, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. - Преди монтажа проверете опаковката на продукта, за да се уверите, че няма повредени части и че съдържанието е правилно. - Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца. - Уредът може да се използва само с доставения захранващ адаптер. - Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя. - Ако уредът няма да се използва за продължителен период от време, изключете го от източника на захранване, за да избегнете ненужна консумация на енергия и потенциална опасност. - Ако забележите необичайно осцилиращо движение, незабавно спрете да използвате уреда и се свържете със сервиз. - Препоръчваме ви да почиствате уреда след всеки зимен сезон. Преди почистване изключете уреда от източника на захранване. - Почистете перките на вентилатора с мека четка. - Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиято физическа, сетивна или умствена неспособност или липса на опит и познания им пречат да използват уреда безопасно, освен ако не са под надзора или инструктирани за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

BG

Bezpečnostní informace - Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití. - Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku - můžete jej poškodit a automaticky ztratit záruku. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník. - K čištění používejte mírně navlhčený měkký hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí prostředky - mohly by poškrábat plastové části a poškodit elektrické obvody. - Nepoužívejte přístroj v blízkosti zařízení s elektromagnetickým polem. - Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti - mohou způsobit poruchu výrobku, plastových částí. - Do otvorů přístroje nekládejte žádné předměty. - Neponořujte zařízení do vody. - Chraňte přístroj před pády a nárazy. - Přístroj používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. - Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním tohoto přístroje. - Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým jejich fyzická, smyslová nebo duševní neschopnost nebo nedostatek zkušeností či znalostí brání v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nedohlíží nebo je nepoučila o používání přístroje osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. - Před instalací zkontrolujte obal výrobku, abyste se ujistili, že žádné části nejsou poškozené a že obsah je správný. - Čištění a údržbu nesmí provádět děti. - Spotřebič se smí používat pouze s dodaným napájecím adaptérem. - Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem. - Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení, abyste zabránili zbytečné spotřebě energie a možnému nebezpečí. - Pokud zaznamenáte neobvyklý kmitavý pohyb, okamžitě přestaňte přístroj používat a kontaktujte servis. - Po každé zimní sezóně doporučujeme jednotku vyčistit. Před čištěním odpojte jednotku od zdroje napájení. - Lopatky ventilátoru čistěte měkkým kartáčem. - Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým jejich fyzická, smyslová nebo duševní neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání spotřebiče, pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

CZ

Sicherheitshinweise - Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. - Nehmen Sie keine Eingriffe an den internen elektrischen Schaltkreisen des Produkts vor - Sie könnten es beschädigen und die Garantie erlischt automatisch. Das Produkt sollte nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden. - Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel - sie könnten die Kunststoffteile zerkratzen und die elektrischen Schaltkreise beschädigen. - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Felder erzeugen. - Setzen Sie das Gerät nicht übermäßigem Druck, Stößen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus - dies kann zu Fehlfunktionen des Geräts und der Kunststoffteile führen. - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. - Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. - Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. - Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. - Überprüfen Sie vor der Installation die Produktverpackung, um sicherzustellen, dass keine Teile beschädigt sind und dass der Inhalt korrekt ist. - Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. - Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter verwendet werden. - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden. - Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromquelle, um unnötigen Stromverbrauch und mögliche Gefahren zu vermeiden. - Wenn Sie ungewöhnliche Schwingungen bemerken, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst. - Wir empfehlen, das Gerät nach jeder Wintersaison zu reinigen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. - Reinigen Sie die Ventilatorflügel mit einer weichen Bürste. - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) benutzt zu werden, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

DE

Sikkerhedsoplysninger - Læs brugervejledningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. - Du må ikke pille ved produktets interne elektriske kredsløb - du kan beskadige det og automatisk gøre garantien ugyldig. Produktet bør kun repareres af en kvalificeret fagmand. - Brug en let fugtet, blød klud til rengøring. Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler - de kan ridse plastdelene og beskadige de elektriske kredsløb. - Brug ikke enheden i nærheden af enheder, der har elektromagnetiske felter. - Udsæt ikke produktet for voldsomt tryk, stød, støv, høj temperatur eller fugtighed - det kan medføre funktionsfejl i produktet eller plastdelene. - Sæt ikke genstande ind i enhedens åbninger. - Sænk ikke enheden ned i vand. - Beskyt instrumentet mod fald og stød. - Brug kun instrumentet i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual. - Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af forkert brug af dette instrument. - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring eller viden forhindrer dem i at bruge apparatet sikkert, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. - Før installation skal du kontrollere produktets emballage for at sikre, at ingen dele er beskadiget, og at indholdet er korrekt. - Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn. - Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømadapter. - Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten. - Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal det kobles fra strømforsyningen for at undgå unødigt strømforbrug og potentiel fare. - Hvis du bemærker en usædvanlig svingende bevægelse, skal du straks stoppe med at bruge enheden og kontakte service. - Vi anbefaler at rengøre enheden efter hver vintersæson. Afbryd enheden fra strømkilden før rengøring. - Rengør ventilatorbladene med en blød børste. - Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden forhindrer dem i at bruge apparatet sikkert, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

DK

Ohutusalaane teave - Enne toote kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit. - Ärge manipuleerige toote sisemisi vooluahelaid - võite seda kahjustada ja garantii automaatselt kaotada. Toodet tohib parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist. - Kasutage puhastamiseks kergelt niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid - need võivad kriimustada plastosasid ja kahjustada vooluahelaid. - Ärge kasutage seadet elektromagnetväljadega seadmete läheduses. - Ärge pange toodet kokku liigse rõhu, löökide, tolmu, kõrge temperatuuri või niiskusega - need võivad põhjustada toote, plastosade talitlushäireid. - Ärge pange mingeid esemeid seadme avadesse. - Ärge kastke seadet vette. - Kaitske seadet kukkumiste ja löökide eest. - Kasutage seadet ainult vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud juhistele. - Tootja ei vastuta selle seadme ebaõigest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest. - See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puudulikkus või kogemuste või teadmiste puudumine ei võimalda neil seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamisel juhendanud või juhendanud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega. - Enne paigaldamist kontrollige toote pakendit, et veenduda, et ükski osa ei ole kahjustatud ja et sisu on õige. - Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed. - Seadet tohib kasutada ainult kaasasoleva toiteadapteriga. - Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja selle välja vahetama. - Kui seadet ei kasutata pikema aja jooksul, ühendage see vooluallikast lahti, et vältida tarbetut energiatarbimist ja võimalikku ohtu. - Kui märkate ebatavalist võnkuvat liikumist, lõpetage seadme kasutamine kohe ja võtke ühendust teenindusega. - Soovitame seadet pärast iga talveperioodi puhastada. Enne puhastamist ühendage seade vooluallikast lahti. - Puhastage ventilatori labasid pehme harjaga. - See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puudulikkus või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab neil seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

EE

Información de seguridad - Lea atentamente el manual del usuario antes de utilizar el producto. - No manipule los circuitos eléctricos internos del producto - podría dañarlo y anular automáticamente la garantía. El producto sólo debe ser reparado por un profesional cualificado. - Utilice un paño suave ligeramente humedecido para la limpieza. No utilice disolventes ni productos de limpieza, ya que podrían rayar las piezas de plástico y dañar los circuitos eléctricos. - No utilice la unidad cerca de dispositivos que tengan campos electromagnéticos. - No exponga el producto a una presión excesiva, golpes, polvo, altas temperaturas o humedad - podrían causar un mal funcionamiento del producto, de las piezas de plástico. - No introduzca objetos en las aberturas del aparato. - No sumerja el aparato en agua. - Proteja el aparato de caídas y golpes. - Utilice el aparato únicamente de acuerdo con las instrucciones de este manual. - El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado de este aparato. - Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuya incapacidad física, sensorial o mental o cuya falta de experiencia o conocimientos les impida utilizar el aparato de forma segura, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato. - Antes de la instalación, compruebe el embalaje del producto para asegurarse de que no hay piezas dañadas y de que el contenido es correcto. - La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños. - El aparato sólo debe utilizarse con el adaptador de corriente suministrado. - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante. - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica para evitar un consumo innecesario de energía y posibles peligros. - Si observa algún movimiento oscilatorio inusual, deje de utilizar la unidad inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico. - Recomendamos limpiar la unidad después de cada temporada de invierno. Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de limpiarla. - Limpie las aspas del ventilador con un cepillo suave. - Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) cuya incapacidad física, sensorial o mental o cuya falta de experiencia y conocimientos les impida utilizar el aparato de forma segura, a menos que sean supervisadas o instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

ES

Turvallisuustiedot - Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. - Älä peukaloi tuotteen sisäisiä sähköpiirejä - saatat vahingoittaa sitä ja mitätöidä automaattisesti takuun. Tuotteen saa korjata vain pätevä ammattilainen. - Käytä puhdistukseen hieman kostutettua pehmeää liinaa. Älä käytä liuottimia tai puhdistusaineita - ne voivat naarmuttaa muoviosia ja vahingoittaa sähköpiirejä. - Älä käytä laitetta lähellä laitteita, joissa on sähkömagneettisia kenttiä. - Älä altista tuotetta liialliselle paineelle, iskuille, pölylle, korkealle lämpötilalle tai kosteudelle - ne voivat aiheuttaa tuotteen, muoviosien toimintahäiriöitä. - Älä laita mitään esineitä laitteen aukkoihin. - Älä upota laitetta veteen. - Suojaa laite putoamisilta ja iskuilta. - Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti. - Valmistaja ei ole vastuussa tämän laitteen virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista. - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavuus tai kokemuksen tai tietojen puute estää heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valvonut tai opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. - Tarkista ennen asennusta, että tuotteen pakkaus ei ole vahingoittunut ja että sen sisältö on oikea. - Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä. - Laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa. - Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan on vaihdettava se. - Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota se virtalähteestä tarpeettoman virrankulutuksen ja mahdollisen vaaran välttämiseksi. - Jos havaitset epätavallista värähtelyä, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteys huoltoon. - Suosittelemme yksikön puhdistamista jokaisen talvikauden jälkeen. Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. - Puhdista puhaltimen siivet pehmeällä harjalla. - Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavuus tai kokemuksen ja tietojen puute estää heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

FI

Informations relatives à la sécurité - Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. - Ne manipulez pas les circuits électriques internes du produit - vous risquez de l'endommager et d'annuler automatiquement la garantie. Le produit ne doit être réparé que par un professionnel qualifié. - Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage - ils pourraient rayer les pièces en plastique et endommager les circuits électriques. - N'utilisez pas l'appareil à proximité d'appareils produisant des champs électromagnétiques. - N'exposez pas l'appareil à une pression excessive, à des chocs, à la poussière, à des températures élevées ou à l'humidité - cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et de ses pièces en plastique. - Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de l'appareil. - Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. - Protégez l'appareil contre les chutes et les chocs. - N'utilisez l'appareil que conformément aux instructions contenues dans le présent manuel. - Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte de l'appareil. - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale ou le manque d'expérience ou de connaissances les empêche d'utiliser l'appareil en toute sécurité, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. - Avant l'installation, vérifiez l'emballage du produit pour vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée et que le contenu est correct. - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. - L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'adaptateur d'alimentation fourni. - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant. - Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la source d'alimentation afin d'éviter une consommation d'énergie inutile et un danger potentiel. - Si vous remarquez un mouvement d'oscillation inhabituel, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le service après-vente. - Nous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque saison hivernale. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de le nettoyer. - Nettoyez les pales du ventilateur à l'aide d'une brosse douce. - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale ou le manque d'expérience et de connaissances les empêche d'utiliser l'appareil en toute sécurité, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

FR|BE

Safety information • Read the user manual carefully before using the product. • Do not tamper with the internal electrical circuits of the product • you may damage it and automatically void the warranty. The product should only be repaired by a qualified professional. • Use a slightly dampened soft cloth for cleaning. Do not use solvents or cleaning products • they could scratch the plastic parts and damage the electrical circuits. • Do not use the unit near devices that have electromagnetic fields. • Do not expose the product to excessive pressure, shock, dust, high temperature or humidity • they may cause malfunction of the product, plastic parts. • Do not put any objects in the openings of the device. • Do not immerse the device in water. • Protect the instrument from drops and shocks. • Use the instrument only in accordance with the instructions in this manual. • The manufacturer is not liable for damage caused by improper use of this instrument. • This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience or knowledge prevents them from using the appliance safely unless they have been supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • Before installation, check the product packaging to ensure that no parts are damaged and that the contents are correct. • Cleaning and maintenance must not be carried out by children. • The appliance may only be used with the supplied power adapter. • If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer. • If the unit will not be used for an extended period of time, disconnect it from the power source to avoid unnecessary power consumption and potential danger. • If you notice any unusual oscillating motion, stop using the unit immediately and contact service. • We recommend cleaning the unit after each winter season. Disconnect the unit from the power source before cleaning. • Clean the fan blades with a soft brush. • This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safely unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

GB

- Πληροφορίες ασφαλείας - Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. - Μην επεμβαίνετε στα εσωτερικά ηλεκτρικά κυκλώματα του προϊόντος - μπορεί να προκαλέσετε ζημιά και να ακυρώσετε αυτόματα την εγγύηση. Το προϊόν πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο επαγγελματία. - Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς βρεγμένο μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα καθαρισμού - μπορεί να χαράξουν τα πλαστικά μέρη και να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρικά κυκλώματα. - Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε συσκευές που έχουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία. - Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική πίεση, κραδασμούς, σκόνη, υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία - μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος, των πλαστικών μερών. - Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. - Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. - Προστατεύετε τη συσκευή από πτώσεις και χτυπήματα. - Χρησιμοποιείτε το όργανο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. - Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση αυτού του οργάνου. - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ανικανότητα ή η έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων δεν τους επιτρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια, εκτός εάν έχουν επιβλέπεται ή έχει δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. - Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε τη συσκευασία του προϊόντος για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη και ότι το περιεχόμενο είναι σωστό. - Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά. - Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο μετασχηματιστή ρεύματος. - Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή. - Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος για να αποφύγετε την άσκοπη κατανάλωση ρεύματος και τον πιθανό κίνδυνο. - Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ασυνήθιστη ταλαντευόμενη κίνηση, σταματήστε αμέσως τη χρήση της μονάδας και επικοινωνήστε με το σέρβις. - Συνιστούμε τον καθαρισμό της μονάδας μετά από κάθε χειμερινή περίοδο. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. - Καθαρίστε τα περύγια του ανεμιστήρα με μια μαλακή βούρτσα. - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ανικανότητα ή η έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων δεν τους επιτρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια, εκτός εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται στη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

GR|CY

Biztonsági információk - A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. - Ne babráljon a termék belső elektromos áramkörivel - károsíthatja azt, és automatikusan érvényét veszti a garancia. A terméket csak szakképzett szakember javíthatja. - A tisztításhoz enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon oldószereket vagy tisztítószerkeket - ezek megkarcolhatják a műanyag alkatrészeket és károsíthatják az elektromos áramköröket. - Ne használja a készüléket elektromágneses mezővel rendelkező eszközök közelében. - Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütésnek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak - ezek a termék, a műanyag alkatrészek meghibásodását okozhatják. - Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. - Ne merítse a készüléket vízbe. - Védje a készüléket a leeséstől és az ütésektől. - A készüléket csak a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően használja. - A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért. - Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosak, illetve tapasztalatuk vagy ismereteik hiánya miatt nem tudják biztonságosan használni a készüléket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel. - Telepítés előtt ellenőrizze a termék csomagolását, hogy nincs-e rajta sérült alkatrész, és hogy a tartalom megfelelő-e. - A tisztítás és karbantartást nem végezhetik gyermekek. - A készüléket csak a mellékelt hálózati adapterrel szabad használni. - Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak ki kell cserélnie. - Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a felesleges energiaszórás és az esetleges veszélyek elkerülése érdekében válassza le a készüléket az áramforrásról. - Ha szokatlan oszcilláló mozgást észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon a szervizhez. - Javasoljuk, hogy minden téli szezon után tisztítsa meg a készüléket. Tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. - Tisztítsa meg a ventilátorlapátokat puha kefével. - Ezt a készüléket nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánják, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosak, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem tudják biztonságosan használni a készüléket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

HU

Informazioni sulla sicurezza - Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto. - Non manomettere i circuiti elettrici interni del prodotto: si rischia di danneggiarlo e di invalidare automaticamente la garanzia. Il prodotto deve essere riparato solo da un professionista qualificato. - Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia: potrebbero graffiare le parti in plastica e danneggiare i circuiti elettrici. - Non utilizzare l'unità in prossimità di dispositivi che presentano campi elettromagnetici. - Non esporre il prodotto a pressione eccessiva, urti, polvere, temperature elevate o umidità: potrebbero causare il malfunzionamento del prodotto e delle parti in plastica. - Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo. - Non immergere il dispositivo in acqua. - Proteggere lo strumento da cadute e urti. - Utilizzare lo strumento solo in conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale. - Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio dello strumento. - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) la cui incapacità fisica, sensoriale o mentale o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano state sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio. - Prima dell'installazione, controllare la confezione del prodotto per verificare che non vi siano parti danneggiate e che il contenuto sia corretto. - La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. - L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'adattatore di corrente in dotazione. - Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore. - Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla fonte di alimentazione per evitare un inutile consumo di energia e un potenziale pericolo. - Se si nota un movimento oscillatorio insolito, interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e contattare l'assistenza. - Si consiglia di pulire l'unità dopo ogni stagione invernale. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione. - Pulire le pale del ventilatore con una spazzola morbida. - Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) la cui incapacità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

IT

Saugos informācija - Pirms naudodami gaminj atidzjai perskaitykite naudotojo vadovā. - Nepažeiskite gaminio vidiniū elektriniū grandiniū - galite jį sugadinti ir automatiškai panaikinti garantijā. Gaminj turi taisyti tik kvalifikuotas specialistas. - Valymui naudokite šiek tiek sudrėkintā minkštā šluostę. Nenaudokite tirpikliū ar valikliū - jie gali subraižyti plastikines dalis ir pažeisti elektros grandines. - Nenaudokite įrenginio šalia prietaisū, turinčių elektromagnetiniū laukū. - Nelaikykite gaminio per dideliame slėgyje, smūgyje, dulkėse, aukštoje temperatūroje ar drėgmėje - dėl jų gali sutrikti gaminio, plastikiniū daliū veikimas. - Nedėkite jokiū daiktū į įrenginio angas. - Nemerkite prietaiso į vandenį. - Saugokite prietaisā nuo kritimo ir smūgiū. - Prietaisā naudokite tik vadovaudamiesi šiame vadove pateiktomis instrukcijomis. - Gamintojas neatsako už žalā, padarytā netinkamai naudojant šį prietaisā. - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriū fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ar žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instruktuoja naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu. - Prieš montuodami patikrinkite gaminio pakuotę, kad įsitikintumėte, jog nėra pažeistū daliū ir kad turinys yra teisingas. - Valymo ir techninės priežiūros darbū negali atlikti vaikai. - Prietaisā galima naudoti tik su pridėdamu maitinimo adapteriu. - Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas. - Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laikā, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nereikalingo energijos vartojimo ir galimo pavojaus. - Pastebėję neįprastā svyravimą, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį ir kreipkitės į aptarnavimo tarnybā. - Rekomenduojame įrenginį valyti po kiekvieno žiemos sezono. Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. - Ventilatoriaus mentes valykite minkštu šepetėliu. - Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriū fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar instruktuoja naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

Drošības informācija - Pirms izstrādājuma lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu. - Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās shēmas - jūs varat to sabojāt un automātiski zaudēt garantiju. Ražojumu drīkst remontēt tikai kvalificēts speciālists. - Tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu mīkstu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus - tie var saskrāpēt plastmasas detaļas un sabojāt elektriskās shēmas. - Nelietojiet ierīci ierīču tuvumā ierīcēm, kurās ir elektromagnētiskie lauki. - Nepakļaujiet izstrādājumu pārmērīgam spiedienam, triecieniem, putekļiem, augstai temperatūrai vai mitrumam - tie var izraisīt izstrādājuma, plastmasas detaļu darbības traucējumus. - Neielieciet nekādus priekšmetus ierīces atverēs. - Neiegremdējiet ierīci ūdenī. - Sargājiet ierīci no kritieniem un triecieniem. - Lietojiet instrumentu tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. - Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, nepareizi lietojot šo instrumentu. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, maņu vai garīgā nespējība vai pieredzes vai zināšanu trūkums neļauj tām droši lietot ierīci, ja vien par viņu drošību nav atbildīga persona, kas tās uzrauga vai instrūē par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas. - Pirms uzstādīšanas pārbaudiet izstrādājuma iepakojumu, lai pārliecinātos, ka nav bojātu detaļu un ka tā saturis ir pareizs. - Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni. - Ierīci drīkst lietot tikai ar komplektā iekļauto strāvas adapteri. - Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam. - Ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku, atvienojiet to no strāvas avota, lai izvairītos no nevajadzīga enerģijas patēriņa un iespējamās bīstamības. - Ja pamanāt neparastas svārstības, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar servisa dienestu. - Ierīci ieteicams tīrīt pēc katras ziemas sezonas. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota. - Ventilatora lāpstiņas notīriet ar mīkstu birstīti. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, maņu vai garīgā nespējība vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj tām droši lietot ierīci, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona tās neuzrauga vai neinstrūē par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

LV

Veiligheidsinformatie - Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. - Knoei niet met de interne elektrische circuits van het product - u kunt het beschadigen en daarmee vervalt automatisch de garantie. Het product mag alleen gerepareerd worden door een gekwalificeerde vakman. - Gebruik een licht bevochtigde zachte doek voor het schoonmaken. Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakproducten - deze kunnen krassen maken op de plastic onderdelen en de elektrische circuits beschadigen. - Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten met elektromagnetische velden. - Stel het product niet bloot aan overmatige druk, schokken, stof, hoge temperatuur of vochtigheid - dit kan leiden tot defecten aan het product of plastic onderdelen. - Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. - Dompel het apparaat niet onder in water. - Bescherm het instrument tegen vallen en schokken. - Gebruik het instrument alleen volgens de instructies in deze handleiding. - De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van dit instrument. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke ongeschiktheid of gebrek aan ervaring of kennis het apparaat niet veilig kunnen gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. - Controleer voor de installatie de verpakking van het product om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen beschadigd zijn en dat de inhoud correct is. - Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. - Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingsadapter. - Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant worden vervangen. - Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het worden losgekoppeld van de stroombron om onnodig stroomverbruik en mogelijk gevaar te voorkomen. - Als u een ongewone oscillerende beweging opmerkt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en neem contact op met de serviceafdeling. - We raden aan het apparaat na elk winterseizoen te reinigen. Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt. - Reinig de ventilatorbladen met een zachte borstel. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door hun lichamelijke, zintuiglijke of mentale handicap of door een gebrek aan ervaring en kennis het apparaat niet veilig kunnen gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

NL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa - Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. - Nie wolno ingerować w wewnętrzne obwody elektryczne produktu - może to spowodować jego uszkodzenie i automatyczną utratę gwarancji. Produkt powinien być naprawiany wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. - Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej miękkiej ściereczki. Nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących - mogą one porysować plastikowe części i uszkodzić obwody elektryczne. - Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń emitujących pola elektromagnetyczne. - Nie należy narażać produktu na nadmierne ciśnienie, wstrząsy, kurz, wysoką temperaturę lub wilgotność - mogą one spowodować nieprawidłowe działanie produktu, plastikowych części. - Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów urządzenia. - Nie zanurzać urządzenia w wodzie. - Chronić urządzenie przed upadkami i wstrząsami. - Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia. - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których fizyczna, sensoryczna lub umysłowa niezdolność lub brak doświadczenia lub wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. - Przed instalacją należy sprawdzić opakowanie produktu, aby upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona, a zawartość opakowania jest prawidłowa. - Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci. - Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczonym zasilaczem. - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta. - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii i potencjalnego zagrożenia. - W przypadku zauważenia nietypowych ruchów oscylacyjnych należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i skontaktować się z serwisem. - Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym sezonie zimowym. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. - Łopatki wentylatora należy czyścić miękką szczotką. - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których fizyczna, sensoryczna lub umysłowa niezdolność lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

PL

Informações de segurança - Leia atentamente o manual do utilizador antes de utilizar o produto. - Não mexa nos circuitos eléctricos internos do produto - pode danificá-lo e anular automaticamente a garantia. O produto só deve ser reparado por um profissional qualificado. - Utilizar um pano macio ligeiramente humedecido para a limpeza. Não utilize solventes ou produtos de limpeza, pois podem riscar as peças de plástico e danificar os circuitos eléctricos. - Não utilize a unidade perto de dispositivos que possuam campos electromagnéticos. - Não exponha o produto a pressões excessivas, choques, poeiras, temperaturas elevadas ou humidade - podem provocar o mau funcionamento do produto e dos seus componentes de plástico. - Não colocar objectos nas aberturas do aparelho. - Não mergulhar o aparelho em água. - Proteger o aparelho contra quedas e choques. - Utilizar o aparelho apenas de acordo com as instruções do presente manual. - O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorrecta deste aparelho. - Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência ou conhecimento as impeça de utilizar o aparelho em segurança, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho. - Antes da instalação, verificar a embalagem do produto para garantir que nenhuma peça está danificada e que o conteúdo está correto. - A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças. - O aparelho só pode ser utilizado com o adaptador de corrente fornecido. - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante. - Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da fonte de alimentação para evitar um consumo de energia desnecessário e um perigo potencial. - Se notar algum movimento oscilatório involuntário, pare imediatamente de utilizar a unidade e contacte a assistência técnica. - Recomendamos a limpeza da unidade após cada estação de inverno. Desligue a unidade da fonte de alimentação antes de a limpar. - Limpar as pás da ventoinha com uma escova macia. - Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento as impeça de utilizar o aparelho em segurança, exceto se forem supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

PT

Informații de siguranță - Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de a utiliza produsul. - Nu interveniți asupra circuitelor electrice interne ale produsului - îl puteți deteriora și puteți anula automat garanția. Produsul trebuie reparat numai de către un profesionist calificat. - Utilizați o cârpă moale ușor umezită pentru curățare. Nu utilizați solvenți sau produse de curățare - acestea ar putea zgâria părțile din plastic și deteriora circuitele electrice. - Nu utilizați aparatul în apropierea dispozitivelor care au câmpuri electromagnetice. - Nu expuneți produsul la presiune excesivă, șocuri, praf, temperaturi ridicate sau umiditate - acestea pot cauza funcționarea defectuoasă a produsului, a pieselor din plastic. - Nu introduceți niciun obiect în orificiile dispozitivului. - Nu scufundați dispozitivul în apă. - Protejați instrumentul de căderi și șocuri. - Utilizați instrumentul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. - Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestui instrument. - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență sau de cunoștințe le împiedică să utilizeze aparatul în siguranță, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. - Înainte de instalare, verificați ambalajul produsului pentru a vă asigura că nicio piesă nu este deteriorată și că conținutul este corect. - Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii. - Aparatul poate fi utilizat numai cu adaptorul de alimentare furnizat. - Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător. - Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă prelungită de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare pentru a evita consumul inutil de energie și un potențial pericol. - Dacă observați o mișcare oscilatorie neobișnuită, opriți imediat utilizarea unității și contactați service-ul. - Vă recomandăm să curățați unitatea după fiecare sezon de iarnă. Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare. - Curățați paletel ventilatorului cu o perie moale. - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror incapacitate fizică, senzorială sau mentală sau lipsa de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze aparatul în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

RO|MD

Sigurnosne informacije • Pažljivo prečitajte korisnički priručnik prije uporabe proizvoda. • Ne izlažite unutarnje električne krugove proizvoda • možete ga oštetiti i automatski poništiti jamstvo. Proizvod smije popravlјati samo kvalificirani stručnjak. • Za čišćenje koristite lagano navlaženu meku krpu. Nemojte koristiti otapala ili proizvode za čišćenje • mogli bi izgrebati plastične dijelove i oštetiti električne krugove. • Ne koristite uređaj u blizini uređaja koji imaju elektromagnetska polja. • Ne izlažite proizvod prekomjernom pritisku, udarcima, prašini, visokoj temperaturi ili vlazi • oni mogu uzrokovati kvar proizvoda, plastičnih dijelova. • Ne stavljajte nikakve predmete u otvore uređaja. • Nemojte uranjati uređaj u vodu. • Zaštitite instrument od padova i udara. • Koristite instrument samo u skladu s uputama u ovom priručniku. • Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ovog instrumenta. • Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne nesposobnosti ili nedostatak iskustva ili znanja sprječavaju sigurnu upotrebu uređaja osim ako nisu pod nadzorom ili upute u korištenju uređaja od strane osobe odgovoran za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Prije postavljanja provjerite pakiranje proizvoda kako biste bili sigurni da nijedan dio nije oštećen i da je sadržaj ispravan. • Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca. • Aparat se smije koristiti samo s isporučeniim strujnim adapterom. • Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač. • Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga iz izvora napajanja kako biste izbjegli nepotrebnu potrošnju energije i potencijalnu opasnost. • Ako primijetite neobično oscilirajuće kretanje, odmah prestanite koristiti jedinicu i kontaktirajte servis. • Preporučujemo čišćenje jedinice nakon svake zimske sezone. Isključite jedinicu iz izvora napajanja prije čišćenja. • Očistite lopatice ventilatora mekom četkom. • Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne nesposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja sprječavaju sigurnu upotrebu uređaja, osim ako nisu pod nadzorom ili upute u korištenju uređaja od strane odgovorne osobe. za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

RS|HR|BA|ME

Säkerhetsinformation - Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. - Gör inga ingrepp i produktens interna elektriska kretsar - det kan skada produkten och automatiskt göra garantin ogiltig. Produkten får endast repareras av behörig fackman. - Använd en lätt fuktad mjuk trasa för rengöring. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel - de kan repa plastdelarna och skada de elektriska kretsarna. - Använd inte enheten i närheten av enheter som har elektromagnetiska fält. - Utsätt inte produkten för överdrivet tryck, stötar, damm, hög temperatur eller luftfuktighet - det kan leda till funktionsfel på produkten eller plastdelarna. - För inte in några föremål i enhetens öppningar. - Sänk inte ner enheten i vatten. - Skydda instrumentet mot fall och stötar. - Använd endast instrumentet i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. - Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig användning av instrumentet. - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som på grund av fysisk, sensorisk eller mental oförmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, såvida de inte har övervakats eller fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten. - Kontrollera produktens förpackning före installation för att säkerställa att inga delar är skadade och att innehållet är korrekt. - Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. - Apparaten får endast användas med den medföljande nätadaptern. - Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren. - Om apparaten inte ska användas under en längre tid ska den kopplas bort från strömkällan för att undvika onödig strömförbrukning och potentiell fara. - Om du märker någon ovanlig oscillerande rörelse ska du omedelbart sluta använda enheten och kontakta service. - Vi rekommenderar att enheten rengörs efter varje vintersäsong. Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring. - Rengör fläktbladen med en mjuk borste. - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som på grund av fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller brist på erfarenhet och kunskap inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, såvida de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

SE

Varnostne informacije - Pred uporabo izdelka natančno preberite uporabniški priročnik. - Ne posegajte v notranja električna vezja izdelka - lahko ga poškodujete in samodejno izgubite garancijo. Izdelek lahko popravlja le usposobljen strokovnjak. - Za čišćenje uporabljajte rahlo navlaženo mehko krpo. Ne uporabljajte topil ali čistil - lahko opraskajo plastične dele in poškodujejo električna vezja. - Naprave ne uporabljajte v bližini naprav, ki imajo elektromagnetna polja. - Izdelka ne izpostavljajte prevelikemu pritisku, udarcem, prahu, visoki temperaturi ali vlagi - lahko povzročijo okvaro izdelka, plastičnih delov. - V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov. - Naprave ne potaplјajte v vodo. - Napravo zaščitite pred padci in udarci. - Instrument uporabljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku. - Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe tega instrumenta. - Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki jim fizična, senzorična ali duševna nezmožnost ali pomanjkanje izkušenj ali znanja preprečuje varno uporabo naprave, razen če jih pri uporabi naprave nadzira ali poučuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. - Pred namestitvijo preverite embalažo izdelka, da se prepričate, da noben del ni poškodovan in da je vsebina pravilna. - Otroci ne smejo izvajati čišćenja in vzdrževanja. - Napravo lahko uporabljate samo s priloženim napajalnikom. - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenјati proizvajalec. - Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo odklopite od vira napajanja, da preprečite nepotrebno porabo energije in morebitno nevarnost. - Če opazite nenavadno nihanje, napravo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo. - Priporočamo, da enoto očistite po vsaki zimski sezoni. Pred čišćenjem odklopite enoto iz vira napajanja. - Lopatke ventilatorja očistite z mehko krtačo. - Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki), ki jim fizična, senzorična ali duševna nezmožnost ali pomanjkanje izkušenj in znanja preprečuje varno uporabo naprave, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali jim daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

SI

Bezpečnostné informácie - Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie. - Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky stratíte záruku. Výrobok by mal opravovať iba kvalifikovaný odborník. - Na čistenie používajte mierne navlhčenú mäkkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky - mohli by poškriabať plastové časti a poškodiť elektrické obvody. - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti zariadení, ktoré majú elektromagnetické polia. - Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu výrobku, plastových častí. - Do otvorov zariadenia nekladajte žiadne predmety. - Zariadenie neponárajte do vody. - Chráňte prístroj pred pádmi a nárazmi. - Prístroj používajte len v súlade s pokynmi uvedenými v tejto príručke. - Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním tohto prístroja. - Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností či znalostí bráni v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nedohliadla alebo ich nepoučila o používaní prístroja osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. - Pred inštaláciou skontrolujte obal výrobku, či nie sú poškodené žiadne časti a či je obsah správny. - Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti. - Spotrebič sa smie používať len s dodaným napájacím adaptérom. - Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca. - Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať, odpojte ho od zdroja napájania, aby ste zabránili zbytočnej spotrebe energie a možnému nebezpečenstvu. - Ak spozorujete neobvyklý kmitavý pohyb, okamžite prestaňte prístroj používať a kontaktujte servis. - Odporúčame čistiť jednotku po každej zimnej sezóne. Pred čistením odpojte jednotku od zdroja napájania. - Lopatky ventilátora vyčistite mäkkou kefkou. - Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

SK

Інформація про безпеку - Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник користувача. - Не втручайтеся у внутрішні електричні схеми пристрою - це може призвести до його пошкодження та автоматичної втрати гарантії. Ремонт виробу повинен здійснювати лише кваліфікований фахівець. - Для чищення використовуйте злегка зволожену м'яку тканину. Не використовуйте розчинники або миючі засоби - вони можуть подрпати пластикові деталі та пошкодити електричні ланцюги. - Не використовуйте пристрій поблизу пристроїв з електромагнітними полями. - Не піддавайте виріб впливу надмірного тиску, ударів, пилу, високої температури або вологості - це може призвести до виходу з ладу виробу, пластикових деталей. - Не вставляйте сторонні предмети в отвори пристрою. - Не занурюйте пристрій у воду. - Оберегайте прилад від падінь і ударів. - Використовуйте прилад тільки відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. - Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання цього приладу. - Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), чиї фізичні, сенсорні або розумові вади, відсутність досвіду або знань не дозволяють їм безпечно користуватися приладом, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб вони не гралися з приладом. - Перед установкою перевірте упаковку виробу, щоб переконатися, що жодні деталі не пошкоджені, а вміст є правильним. - Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми. - Прилад можна використовувати тільки з адаптером живлення, що входить до комплекту поставки. - Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником. - Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, відключіть його від джерела живлення, щоб уникнути зайвого споживання енергії та потенційної небезпеки. - Якщо ви помітили будь-які незвичні коливальні рухи, негайно припиніть використання пристрою та зверніться до сервісного центру. - Ми рекомендуємо чистити пристрій після кожного зимового сезону. Перед чищенням від'єднайте пристрій від джерела живлення. - Чистіть лопаті вентилятора м'якою щіткою. - Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), чиї фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися приладом, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.

UA